

Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 24 Gorffennaf 2013

Answers to the Written Assembly Questions for answer on 24 July 2013

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys Contents

- 2 Cwestiynau i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
Questions to the Minister for Economy, Science and Transport
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
Questions to the Minister for Education and Skills
- 6 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services

Gofyn i Weinidog yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth
To ask the Minister for Economy, Science and Transport

Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi eu cael am swyddi ym Machynlleth ar ôl i'r cwmni sy'n gyfrifol am Ganolfan y Dechnoleg Amgen fynd i'r wal? (WAQ65173)

Simon Thomas (Mid and West Wales): What discussions has the Minister had about jobs in Machynlleth, following the company responsible for the Centre of Alternative Technology going bust? (WAQ65173)

Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y posibilrwydd o ddefnyddio safle Canolfan y Dechnoleg Amgen ar gyfer dechrau busnesau gwyrdd newydd? (WAQ65174)

Simon Thomas (Mid and West Wales): Will the Minister make a statement on the possibility of using the Centre for Alternative Technology site for starting up new green businesses? (WAQ65174)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

The Minister for Economy, Science and Transport (Edwina Hart): The Centre for Alternative Technology comprised two businesses. The Charity, which is still operating and remains responsible for the site and academic services, and CAT plc which entered administration and ceased trading. The Welsh Government will continue to work with the company to offer all available avenues of support to the staff affected.

The Welsh Government is supportive of any new business which will generate jobs, growth and wealth for Wales, and will continue to work with individuals offering support and advice to find the most appropriate location.

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa gynrychioliadau y mae'r Gweinidog wedi eu cael dros y 12 mis diwethaf ynghylch cyllid ar gyfer mesurau gostegu traffig a diogelwch ar y ffyrdd, yn enwedig ar y Brif Ffordd/Heol Llantrisant rhwng Ton-teg a Llanilltud Faerdref? (WAQ65175)

Leanne Wood (South Wales Central): What representations has the Minister received over the last 12 months regarding funding for traffic calming and road safety measures, particularly on the Main Road/Llantrisant Road between Tonteg and Llantwit Fardre? (WAQ65175)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Medi 2013
Answer received for publication on 02 September 2013

Edwina Hart: I regularly receive representations regarding funding for traffic calming and road safety measures across the Welsh network.

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog neu ei swyddogion wedi eu cael ynglyn â datblygu economaidd yng nghanol tref Pont-y-clun yn ystod y chwe mis diwethaf? (WAQ65176)

Leanne Wood (South Wales Central): What discussions has the Minister or her officials had regarding economic development in Pontyclun Town Centre in the last six months? (WAQ65176)

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi eu cael ynglyn â datblygu economaidd yng nghanol tref Pontypridd yn ystod y chwe mis diwethaf? (WAQ65177)

Leanne Wood (South Wales Central): What discussions has the Minister had in the last six months regarding economic development in Pontypridd Town Centre? (WAQ65177)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: My officials and I have had no specific discussions about economic development in Pontyclun and Pontypridd Town Centres. However, regular discussions are held with a range of stakeholders about economic development across Wales.

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi eu cael ynglyn â mynediad pobl anabl at Orsaf Drenau Trefforest, yn enwedig gyda Threnau Arriva Cymru a Network Rail? (WAQ65178)

Leanne Wood (South Wales Central): What discussions has the Minister had regarding access for disabled people to Trefforest Railway Station, particularly with Arriva Trains Wales and Network Rail? (WAQ65178)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: Rail infrastructure matters are not devolved. I will continue to press the UK Government to commit to capital investment in our rail network, as it is required to do.

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa sylwadau y mae'r Gweinidog wedi eu cael ynghylch cyllid ar gyfer mesurau gostegu traffig a diogelwch ar y ffyrdd, yn enwedig ar y Brif Ffordd/Heol Llantrisant rhwng Ton-teg a Llanilltud Faerdref? (WAQ65179)

Leanne Wood (South Wales Central): What representations has the Minister received regarding funding for traffic calming and road safety measures, particularly on Main Road/Llantrisant Road between Tonteg and Llantwit Fardre? (WAQ65179)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 02 Medi 2013
Answer received for publication on 02 September 2013

Edwina Hart: I regularly receive representations regarding funding for traffic calming and road safety measures across the Welsh network.

Leanne Wood (Canol De Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog neu ei swyddogion wedi eu cael gyda banciau ynglyn â gosod peiriant ATM yng nghanol tref Llantrisant? (WAQ65180)

Leanne Wood (South Wales Central): What discussions has the Minister or her officials had with banks about the installation of an ATM machine in Llantrisant town centre? (WAQ65180)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: None.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): A wnaiff y Gweinidog roi nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd rhwng Croeso Cymru a Thwristiaeth Gogledd Cymru â busnesau twristiaeth bach yn y 12 mis diwethaf? (WAQ65183)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Will the Minister provide the number of meetings held between both Visit Wales and North Wales Tourism and small tourism businesses in the last 12 months? (WAQ65183)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: During the process of sharing new tourism strategy with the industry Visit Wales engaged with around 1000 business operators and stakeholders across Wales.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): A wnaiff y Gweinidog amlinellu unrhyw gynlluniau sydd gan Croeso Cymru i ailgynnal yr adran 'Masnach' ar eu gwefan? (WAQ65184)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Will the Minister outline any plans Visit Wales have to re-host the 'Trade' section on their website? (WAQ65184)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: The Travel Trade section is still available on the Visit Wales website.

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): A wnaiff y Gweinidog amlinellu'r dulliau sydd ar waith i gynorthwyo busnesau twristiaeth bach i roi cyhoeddusrwydd i'w hunain drwy wefannau Llywodraeth Cymru megis Croeso Cymru a Thwristiaeth Gogledd Cymru? (WAQ65185)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Will the Minister outline the mechanisms in place to support small tourism businesses to publicise themselves through Welsh Government websites such as Visit Wales and North Wales Tourism? (WAQ65185)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: The following link on the Visit Wales website outlines three clear ways of working with us:

<http://www.visitwales.com/working-with-us>

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): Faint o drafodaethau y mae Croeso Cymru wedi eu cael o ran ceisio hyrwyddo partneriaethau rhwng busnesau twristiaeth yng Nghymru a'u cyfoedion yn yr Almaen a'r Unol Daleithiau? (WAQ65186)

Janet Finch-Saunders (Aberconwy): How many discussions has Visit Wales had in seeking to promote partnerships between tourism businesses in Wales and their contemporaries in Germany and the United States? (WAQ65186)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 22 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 22 July 2013

Edwina Hart: We have had around 50 meetings at travel trade shows with German travel trade representatives and around 10 meetings at travel trade shows with United States travel trade representatives.

Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills

Aled Roberts (Gogledd Cymru): A wnaiff y Gweinidog roi esboniad llawn a dadansoddiad o'r cyfrifiad a ddefnyddiwyd wrth ddyrannu £36.3m i'r Grant Amddifadedd Disgyblion yn 2013/14? (WAQ65170)

Aled Roberts (North Wales): Will the Minister provide a full explanation and breakdown of the calculation used in allocating £36.3m for the Pupil Deprivation Grant in 2013/14? (WAQ65170)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 26 July 2013

The Minister for Education and Skills (Huw Lewis): The Pupil Deprivation Grant (PDG) within the Education and Skills Main Expenditure Group (MEG) was set at £36.780m for 2013-14, as published in Final Budget on 27 November 2012. The PDG for 2013-14 has been based on a fixed amount of £450 for each pupil (aged 5-15) eligible for free school meals and for each looked after child (aged 4-15), in line with the 2012-13 allocation. The total PDG allocation for 2013-14 to fund this commitment stands at £33.289m. The remainder of the budget has been earmarked for the National Support Programme to provide additional support and development to school staff to provide them with the skills to address the impact of deprivation, and for development work, to include research and piloting of approaches to address the impact of poverty, such as family and community engagement, improved use of data tracking and early years intervention.

A further £2 million over the next two years has been levered in through programme bending activities by way of the Communities First PDG Matched Fund. This is a grant that Communities First Clusters were invited to bid into to facilitate closer working between schools and communities in deprived areas. So far 16 bids have been approved with decisions on a further 7 pending clarification of some aspects of their bids. The Minister for Communities and Tackling Poverty announced that an additional £1 million would be made available in 2014-15 to match against the PDG.

Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru): Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi eu cael gyda'r undebau ynghylch amodau gwaith ym Mhrifysgol Aberystwyth? (WAQ65171)

Simon Thomas (Mid and West Wales): What discussions has the Minister had with the unions regarding working conditions at Aberystwyth University? (WAQ65171)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 26 July 2013

Huw Lewis: I have had no such discussions. Universities in Wales are autonomous bodies responsible for their own administrative and management affairs.

Simon Thomas (Canolbarth a Gorllewin Cymru): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am gydweithio rhwng Canolfan y Dechnoleg Amgen, Machynlleth, â phrifysgolion, yn enwedig Prifysgol Glyndwr a'r Drindod Dewi Sant? (WAQ65172)

Simon Thomas (Mid and West Wales): Will the Minister make a statement regarding collaboration between the Centre for Alternative Technology, Machynlleth, and universities, especially Glyndwr University and Trinity Saint David? (WAQ65172)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 26 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 26 July 2013

Huw Lewis: Collaboration between the Centre for Alternative Technology, Machynlleth, and universities is matter for the organisations' and not the Welsh Government.

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): A wnaiff y Gweinidog amlinellu pa gamau sy'n cael eu cymryd i fonitro perfformiad byrddau iechyd o ran gweithredu'r Gyfarwyddeb ar Ddatblygu Gwasanaethau Epilepsi? (WAQ65181)

Darren Millar (Clwyd West): Will the Minister outline what action is being taken to monitor performance of health boards in their implementation of the Epilepsy Service Development Directive? (WAQ65181)

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y cymorth sydd ar gael i sefydliadau'r trydydd sector sy'n darparu gwasanaethau i bobl ag epilepsi yng Nghymru? (WAQ65182)

Darren Millar (Clwyd West): Will the Minister make a statement on the support available to third sector organisations which provide services to people with epilepsy in Wales? (WAQ65182)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 24 Gorffennaf 2013
Answer received for publication on 24 July 2013

The Minister for Health and Social Services (Mark Drakeford): The NHS aims to provide effective assessment, management and ongoing care and support at or as close to home as possible for people with long term conditions, such as epilepsy.

It is my stated intention to set out our expectations of the NHS in a Neurological Conditions Delivery Plan. I will publish a draft for consultation in August 2013. This will take account of any relevant documents which set the standard of care which patients receive such as NICE, Welsh Government Service and Commissioning Directives and care pathways.

I have recently met with Epilepsy Wales and discussed with them the provision of epilepsy services. Financial support is available to third sector organisations from within the NHS in Wales, but this is largely a matter for local decision-making in light of competing priorities. The NHS is aware of the pressures faced by many of the voluntary organisations and is committed to working in partnership with them to face the challenges of the future.